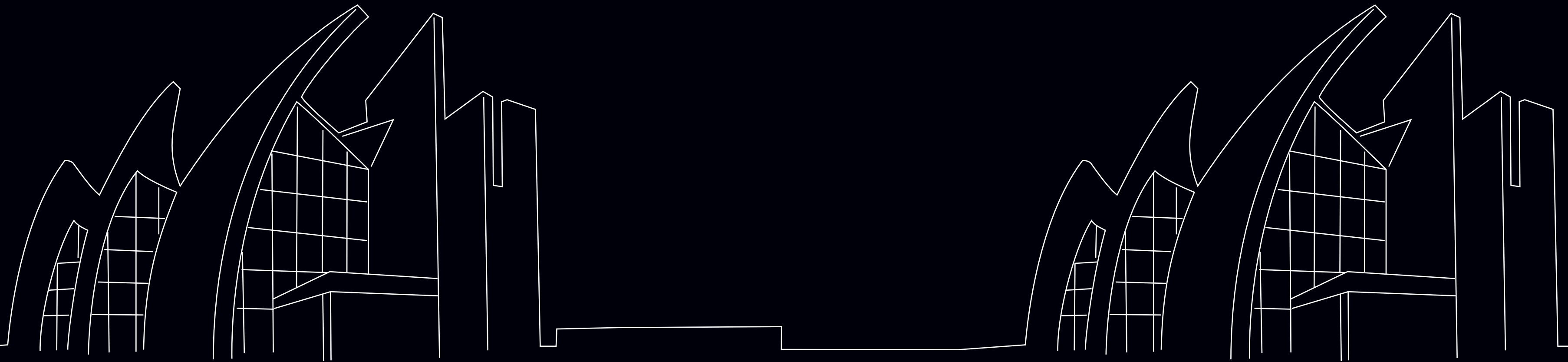


Ceramiche Caesar S.p.A - Via Canaletto, 49  
41042 Spezzano di Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300  
www.caesar.it - info@caesar.it

ROBERTO PANELLI COMUNICAZIONE  
© - Ceramiche Caesar S.p.A. - September, 2009. È vietata la riproduzione, anche  
parziale, dell'opera in tutte le sue forme - Reproduction of this printed catalogue, even  
partially, is prohibited.



# e.MOTIONS



CERAMICHE  
◆ CÆSAR ◆  
LA CULTURA DELLA MATERIA

# e.MOTIONS



## emozioni in movimento

e.motions è la nuova collezione Caesar che esprime la naturale bellezza delle pietre.

Un concetto di arredo ceramico evoluto che grazie a tre finiture superficiali e alla possibilità di utilizzare spessori fino a 4,8 mm concede totale libertà progettuale.

Con e.motions le emozioni si muovono per l'architettura.

### Emotions in motion

e.motions is the new collection by Caesar that conveys the natural beauty of stone. An advanced ceramic design concept which offers the utmost creative freedom thanks to three surface finishes and a slender thickness of 4.8 mm. With e.motions, your feelings come alive with the architecture.

### Des émotions en mouvement

e.motions est la nouvelle collection Caesar qui exprime la beauté naturelle des pierres. Un concept de décor céramique évolué qui, grâce à trois finitions de surface et à la possibilité d'utiliser des épaisseurs allant jusqu'à 4,8 mm, concède une liberté conceptuelle totale. Avec e.motions, les émotions bougent pour l'architecture.

### Emotionen in Bewegung

e.motions ist die neue Kollektion von Caesar mit der natürlichen Schönheit der Steine. Ein fortschrittliches keramisches Einrichtungskonzept, das, dank der drei Oberflächenfinishes und Stärken von bis zu 4,8 mm, völlige planerische Freiheiten einräumt. Mit e.motions kommen die Emotionen der Architektur in Bewegung.

### Эмоции в движении

e.motions – это новая колекция Caesar, воплощающая натуральную красоту камня. Три фактуры поверхности и возможность использовать толщину до 4,8 мм создают новую концепцию керамического оформления и дают полную свободу полету фантазии при проектировании. С e.motions эмоции приходят в движение, и архитектура обретает динамичность.

AEssential

Spessore - Thickness  
Épaisseur - Stärke  
толщина

4,8 mm.

\* Strutturato - Textured - Structuré  
Strukturisiert - Структурированная

\* Lappato - Honed

\* Naturale - Matt - Naturel  
Natur - Матовая

\* Spessore - Thickness  
Épaisseur - Stärke  
толщина

10 mm.

e.MOTIONS

# e.MOTIONS

Le tre finiture superficiali: naturale dalla facile manutenzione ordinaria, la morbida e lucente lappata, la gentile bocciardatura della strutturata consentono l'uso di e.motions in ogni tipo di applicazione, dal residenziale al commerciale in ambienti interni ed esterni. e.motions esprime nuovi movimenti, nuove forme e nuove emozioni a chi vuole progettare in totale libertà.

Three surface finishes: "natural", which is easy to look after, "honed" which has a soft and glossy appeal and "textured" with a slight bush-hammering, all ensure that e.motions is suitable for every destination of use, from residential to commercial areas both indoors and outdoors. e.motions expresses new surface motions, new shapes and new feelings for those who wish maximum design freedom.

Les trois finitions de surface, naturelle pour un entretien ordinaire facile, rodée, douce et brillante ou structurée avec un délicat effet martelé, permettent l'utilisation d'e.motions pour tout type d'application, du résidentiel au commercial, pour les espaces intérieurs et extérieurs. e.motions exprime de nouveaux mouvements, de nouvelles formes et de nouvelles émotions pour ceux qui désirent projeter en toute liberté.

Die drei Oberflächenfinishes natürlich-pflegeleicht, weich und glänzend geläpft, strukturiert durch das leichte Stocken, erlauben die Verwendung von e.motions in Wohn- wie in Geschäftsbereichen, Innen wie Außen. e.motions drückt neue Bewegungen, neue Formen und neue Emotionen aus. Ideal für alle, die in völliger Freiheit planen möchte.

Три варианта поверхности – натуральный, обеспечивающий лёгкость в уходе, шлифованный, обладающий мягким блеском, и структурный, слегка бучардированный – позволяют укладывать e.motions в любом контексте, жилом или коммерческом, в интерьере или экстерьере. e.motions является выражением новой динамики, новых форм и новых эмоций для тех, кому дорога свобода проектирования.

texture  
Фактура



Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурированная

Lappato - Honed

Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая

# e.MOTIONS

# e.MOTIONS

## AEssential

Urban Grey  
60x60 cm; 23,58"x23,58";  
Composizione A Urban Grey;  
Sandy White  
30x120 cm; 11,81"x47,24"

Dimension Urban Grey

## AEssential

Spessore - Thickness  
Épaisseur - Stärke  
толщина



4,8 mm.



stetica

aesthetics - esthétique - ästhetik - Эстетика





# e.MOTIONS

I nuovi valori estetici di e.motions esprimono una filosofia del vivere gli spazi innovativa e senza limitazioni. e.motions è gres porcellanato Caesar disponibile anche nella versione Æssential dallo spessore di soli 4,8 mm.

Un'essenziale differenza per rivestire i nuovi spazi.

Un intelligente aiuto per ristrutturarne altri senza demolire pavimenti e rivestimenti preesistenti.



New aesthetic appeal reveals an innovative living philosophy free from restrictions. e.motions is Caesar porcelain stoneware also available in the Æssential collection which is only 4.8 mm thick. A different way of covering contemporary living spaces. A clever aid to renovate without demolishing pre-existing floors or cladding.

Les nouvelles valeurs esthétiques d' e.motions expriment une philosophie de vie pour les espaces, innovatrice et sans limites. e.motions est un grès cérame Cæsar disponible également dans la version Æssential en seulement 4,8 mm d'épaisseur. Une différence essentielle pour le revêtement de nouveaux espaces. Une aide intelligente qui permet de les restaurer sans démolir les murs et les sols existants.

Die neuen ästhetischen Werte von e.motions zeugen von einer Lebensphilosophie wie man in innovativen Räumen ohne Einschränkungen wohnen kann. e.motions ist Feinsteinzeug von Caesar erhältlich auch in der Version Æssential in der Stärke von nur 4,8 mm. Ein wesentlicher Beitrag, um die neuen Räume zu verkleiden. Eine intelligente Hilfe beim Renovieren ohne vorhandene Böden und Verkleidungen zu zerstören.

Новые эстетические ценности e.motions выражают жизненное кредо, при котором жилые пространства должны дарить безграничную радость. e.motions – керамогранит компании Caesar, доступный также в варианте Æssential толщиной всего в 4,8 мм. Это существенно новый продукт для оформления новых помещений и ценная помощь для перестройки старых без необходимости сбивать уже существующую настенную или напольную облицовку.

Æssential

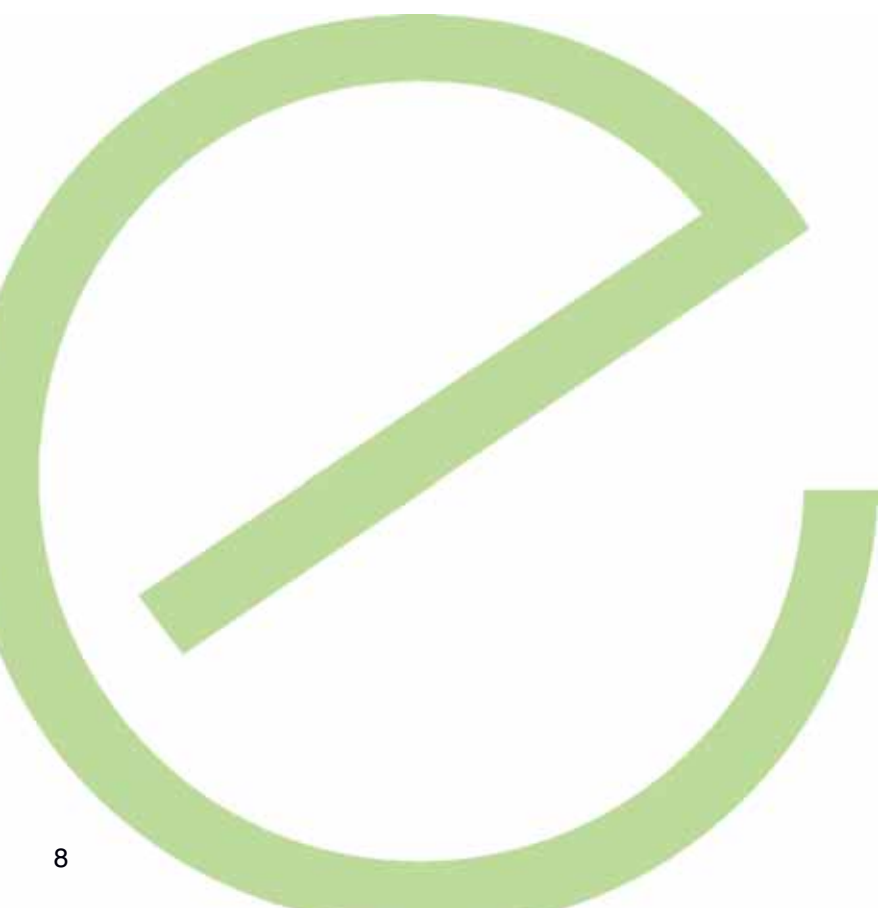
# e.MOTIONS

Sandy White  
60x60 cm, Lappato/Honed;  
23,58"x23,58";  
Wall Sandy White;  
Warm Beige  
30x60 cm, Strutturato/Textured;  
11,13"x23,58"



co-friendly

ami de l'environnement - Экологичность



Ceramiche Caesar è  
società appartenente al  
Gruppo Concord, socio  
ordinario del GBC Italia



# e.MOTIONS

Solo attraverso materie prime sicure unite ad una tecnologia all'avanguardia e rispettosa dell'ambiente si poteva creare un prodotto eco compatibile: e.motions è il nuovo stile di arredo "green".



Only the use of safe and controlled raw materials and avant-garde eco-friendly technology made the creation of this eco-compatible product possible: e.motions is the new "green" design style.

Seules des matières premières sûres, unies à une technologie d'avant-garde respectueuse de l'environnement, ont permis de créer un produit ami de l'environnement : e.motions est le nouveau style de décor « green ».

Nur durch hochwertige Rohstoffe zusammen mit einer fortschrittlichen Technologie und dem Respekt gegenüber der Umwelt konnte man ein umweltfreundliches Produkt schaffen: e.motions ist der neue "grüne" Einrichtungsstil.

Только из надёжного сырья и посредством передовых технологий, не вредящих окружающей среде, можно создать экологически совместимый продукт: e.motions – новый, «зелёный» стиль оформления.

## AEssential

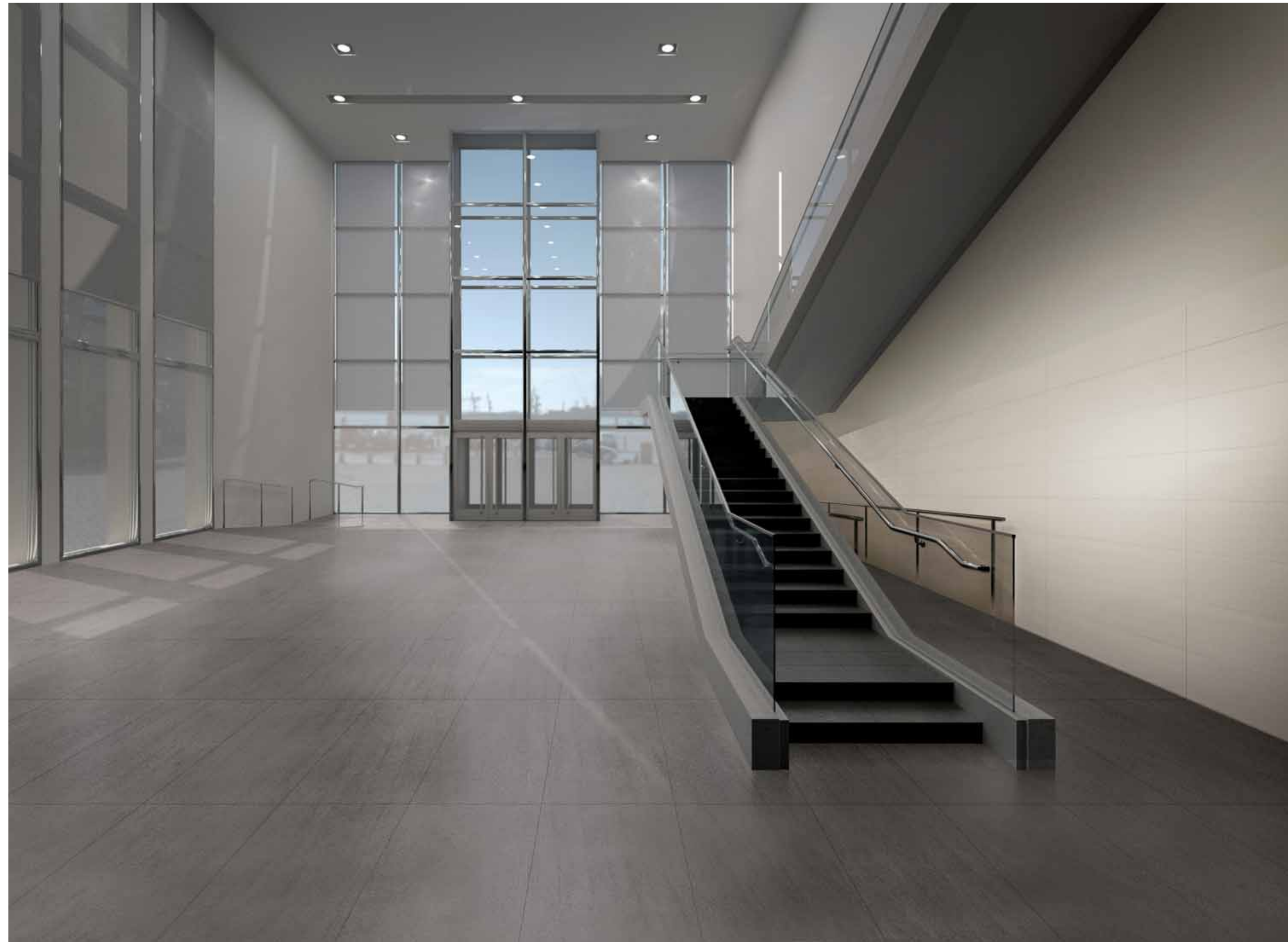
Sandy White  
30x120 cm; 11, <sup>13</sup>/<sub>16</sub>"x47, <sup>28</sup>/<sub>8</sub>"

Trendy Black  
60x120 cm; 23, <sup>58</sup>/<sub>8</sub>"x47, <sup>28</sup>/<sub>8</sub>";  
30x60 cm, Strutturato/Textured;  
11, <sup>13</sup>/<sub>16</sub>"x23, <sup>58</sup>/<sub>8</sub>"



leganza

elegance - élégance - eleganz - Элегантность







# e.MOTIONS

Una collezione dai colori naturali, delicati, ricercati. Un'emozione che muove la fantasia e il desiderio di immaginare, progettare e costruire con i colori di e.motion.

La delicatezza dei toni e lo splendido equilibrio dei movimenti evocano nuove sensazioni nelle moderne architetture.



A collection featuring natural, delicate and refined colour shades. An emotion which awakens creativity and the desire to imagine, plan and create using e.motion colours. The delicate shades and the magic balance of surface motion create new emotions in modern architecture projects.

Une collection aux couleurs naturelles, délicates et recherchées. Une émotion qui secoue la fantaisie et le désir d'imaginer, projeter et construire avec les couleurs d'e.motions. La délicatesse des tons et le splendide équilibre des mouvements évoquent de nouvelles sensations pour les architectures modernes.

Eine Kollektion natürlicher, dezenter, erlesener, Farben. Eine Emotion, die die Phantasie anregt und den Wunsch hegt mit den Farben von e.motion zu planen, zu entwickeln und zu gestalten. Die Zartheit der Töne und das hervorragende Gleichgewicht der Bewegungen rufen neue Empfindungen in den modernen Architekturen wach.

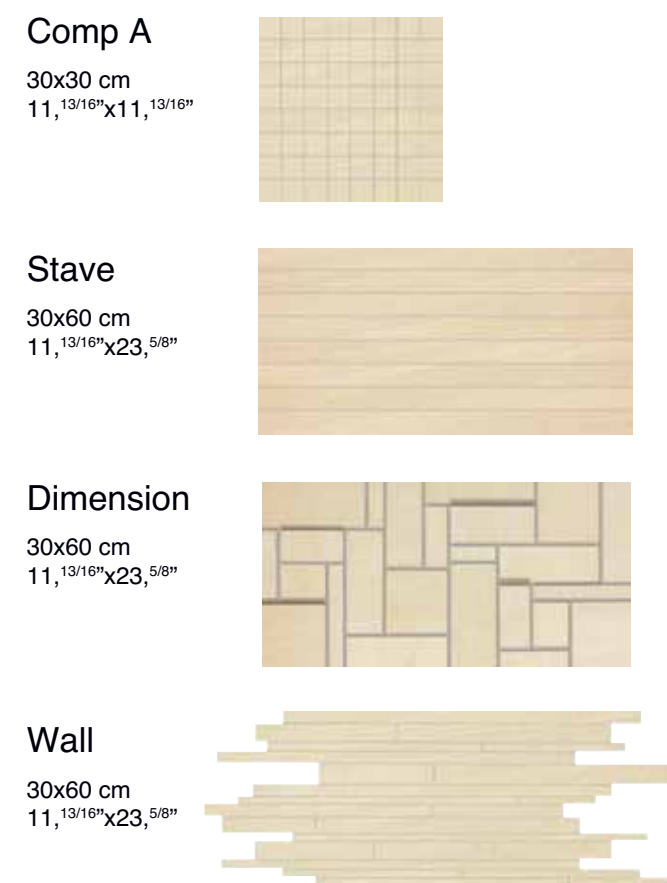
e.motions – коллекция, составленная из натуральных, нежных, изысканных цветов. Это эмоция, окрыляющая фантазию и желание проектировать и строить. Мягкость тонов и уравновешенная динамика придают современной архитектуре совершенно новый колорит.



Sandy White



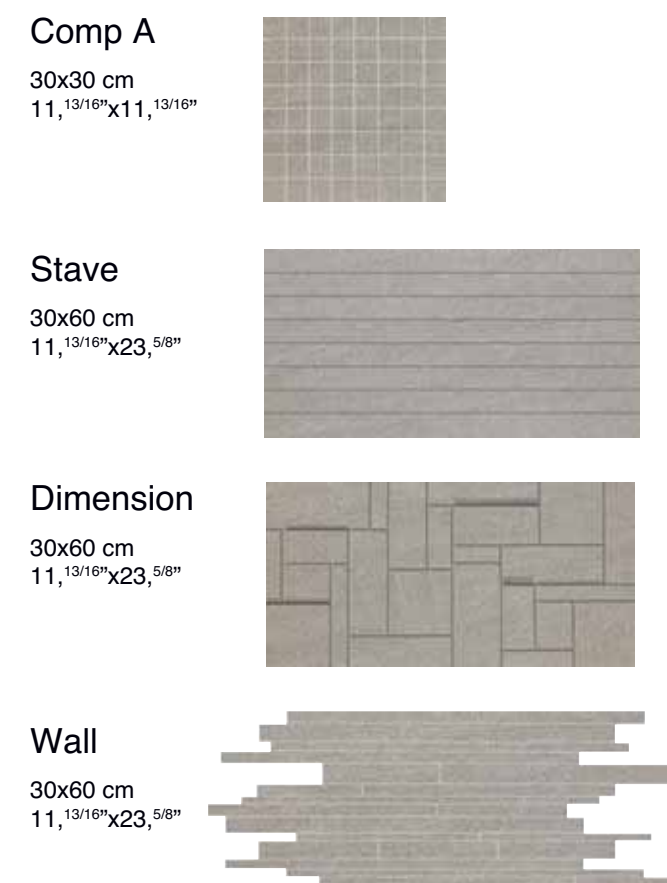
Decori - Decors - Dekore - Декоры



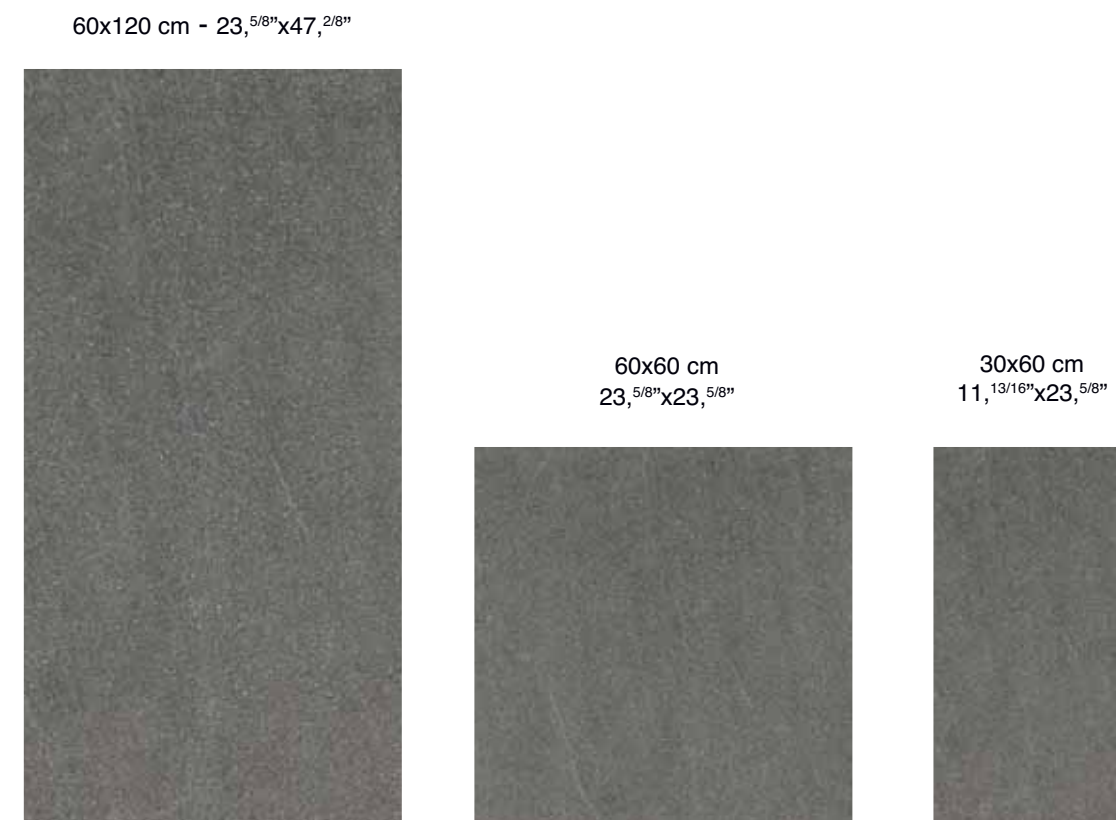
Urban Grey



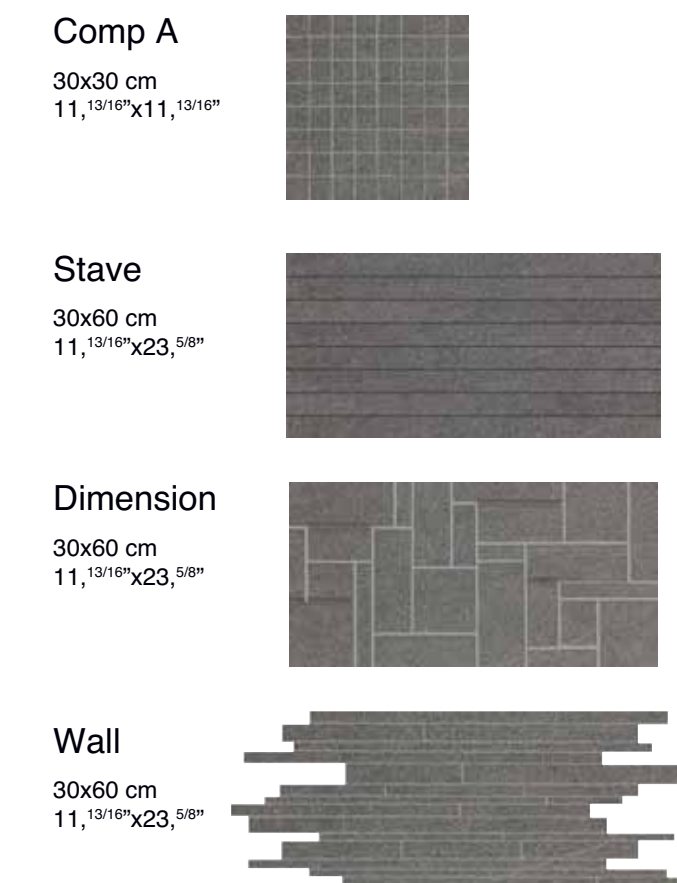
Decori - Decors - Dekore - Декоры



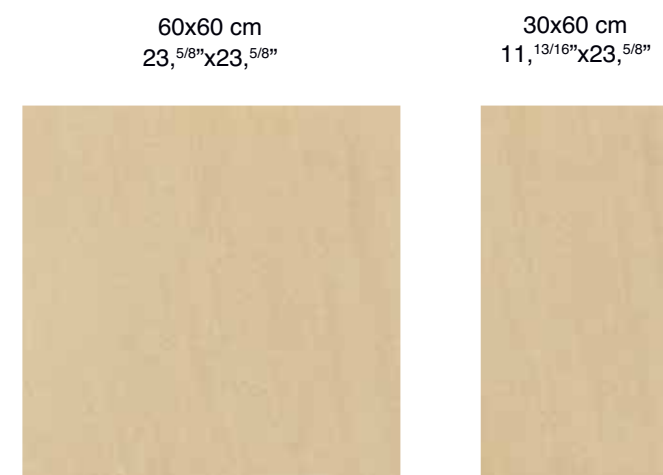
Trendy Black



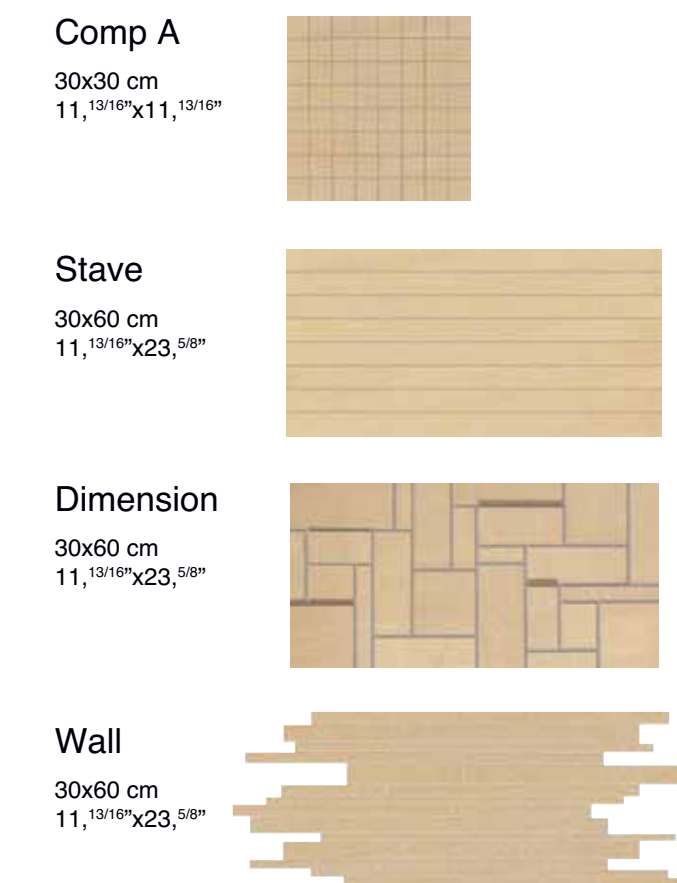
Decori - Decors - Dekore - Декоры



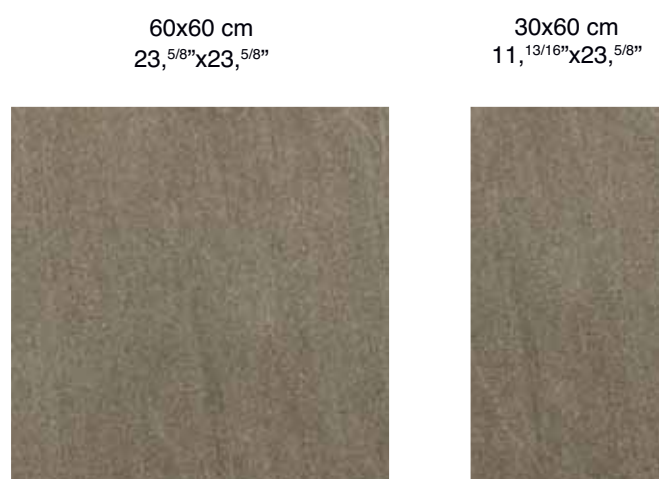
Warm Beige



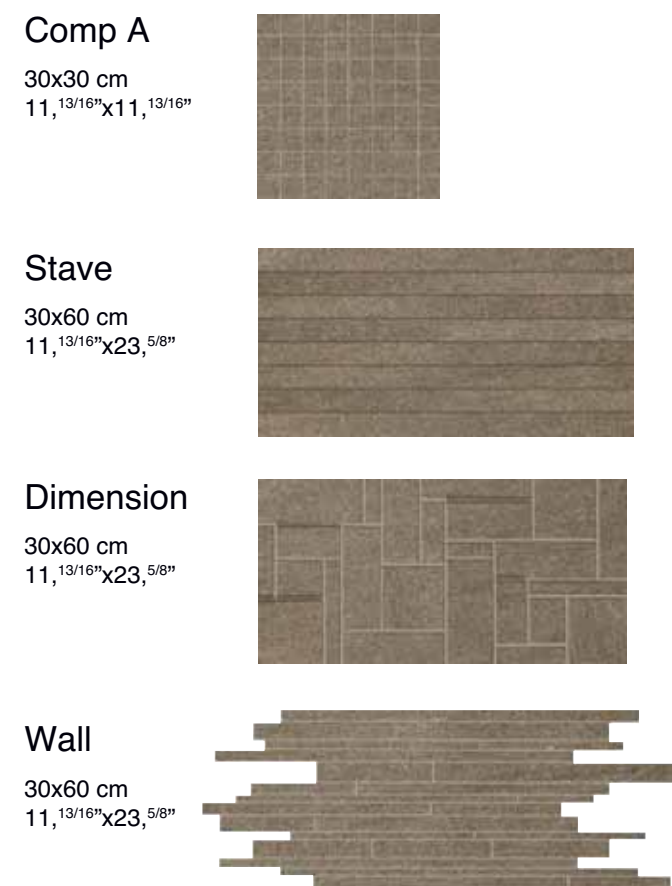
Decori - Decors - Dekore - Декоры



Deep Brown



Decorì - Decors - Dekore - Декоры



Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурированная

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'équerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling - Ретифицированная, оного калибра

Sandy White    Warm Beige    Urban Grey    Deep Brown    Trendy Black



Sandy White



Warm Beige



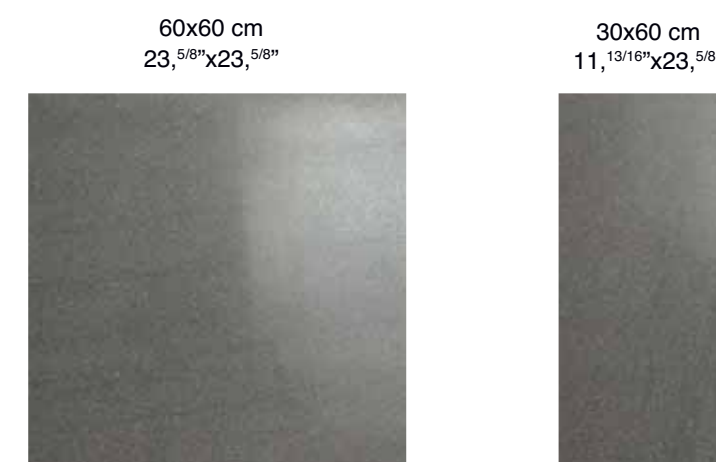
Urban Grey



Deep Brown



Trendy Black



## Sandy White

### Decori - Decors - Dekore - Декоры

60x120 cm - 23,5/8"x47,2/8"



30x120 cm - 11,13/16"x47,2/8"



60x60 cm - 23,5/8"x23,5/8"



Comp A

30x30 cm  
11,13/16"x11,13/16"



Stave

30x60 cm  
11,13/16"x23,5/8"



Spessore - Thickness  
Épaisseur - Stärke  
толщина

4,8 mm.

**Caesar raccomanda l'utilizzo di Æssential per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia un passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure. E' sconsigliata la posa di Æssential direttamente sul massetto. Questo perché la posa su massetto è fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale del massetto stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonché dalla posa effettuata a "Regola d'Arte". Pertanto, in questi casi, Caesar suggerisce l'utilizzo di gres porcellanato in spessore tradizionale.**

Caesar recommends the use of Æssential exclusively for residential, light commercial application and in areas where there is no circulation of heavy loads or hard wheel trolleys. We strongly recommend avoiding the installation of Æssential directly onto cement screed. This is because a successful installation on cement screed depends on the correct execution of the cement screed itself, its complete curing, on the positioning of expansion joints and in general on its "state of the art" execution. Therefore, in such cases, Caesar suggests the use of traditional thickness porcelain stoneware. Caesar recommande de n'utiliser Aessential que pour des applications de destination d'usage résidentiel, de commercial à trafic léger et dans tous les cas, et dans tous les cas où il n'y a aucun passage régulier de charges lourdes ou de chariots avec des roulettes dures. Nous déconseillons la pose d'Aessential directement sur la chape. La pose sur chape en effet est fortement conditionnée par la réalisation optimale et parfaite de la chape elle-même, de sa préparation, par le respect des différents joints de dilatation ainsi que par une pose effectuée « selon les Règles de l'Art ». Par conséquent, dans ces cas, Caesar suggère d'utiliser un grès cérame d'épaisseur traditionnelle.

## Urban Grey

### Decori - Decors - Dekore - Декоры

60x120 cm - 23,5/8"x47,2/8"



30x120 cm - 11,13/16"x47,2/8"

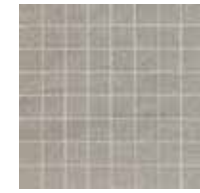


60x60 cm - 23,5/8"x23,5/8"



Comp A

30x30 cm  
11,13/16"x11,13/16"



Stave

30x60 cm  
11,13/16"x23,5/8"



Spessore - Thickness  
Épaisseur - Stärke  
толщина

4,8 mm.

**Caesar empfiehlt die Verwendung von Aessential in Wohnbereichen, sowie in Geschäftsbereichen mit schwach begangenen Flächen bzw. in Bereichen ohne Durchgangsverkehr mit punktueller Schwerlast bzw. Befahrens mit harten Reifen. Von einer Verlegung von Aessential direkt auf dem Estrich ist abzuraten, weil diese sehr stark von dessen korrekten Ausführung, seiner vollständigen Abtrocknung, von den passenden Bewegungsfugen sowie von einer fachmännischen Verlegung abhängig ist. Deshalb rät Caesar in diesen Fällen zur Verwendung von Feinsteinzeug in traditioneller Stärke.**

Caesar рекомендует укладывать плитку Aessential только в жилых интерьерах, либо в общественных помещениях, где полы подвергаются небольшим эксплуатационным нагрузкам и где не предвидится перемещения тяжёлых предметов или тележек на жёстких колёсах. Не рекомендуется укладывать плиты sessential непосредственно на стяжку, поскольку это требует безупречного выполнения и полного созревания стяжки, правильного распределения деформационных швов и безукоризненного выполнения самой кладки. В этом случае Caesar рекомендует использовать керамогранит традиционной толщины.

## Trendy Black

## Decor - Decors - Dekore - Декоры

60x120 cm - 23,5/8"x47,2/8"



30x120 cm - 11,13/16"x47,2/8"

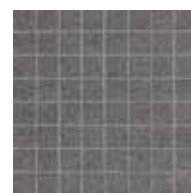


60x60 cm - 23,5/8"x23,5/8"



### Comp A

30x30 cm  
11,13/16"x11,13/16"



### Stave

30x60 cm  
11,13/16"x23,5/8"



Spessore - Thickness  
Épaisseur - Stärke  
толщина

4,8 mm.

	Essential 60x120 cm 23,5/8"x47,2/8" ↑ 4,8 mm	Essential 30x120 cm 11,13/16"x47,2/8" ↑ 4,8 mm	Essential 60x60 cm 23,5/8"x23,5/8" ↑ 4,8 mm	Essential 60x120 cm 23,5/8"x47,2/8"	Essential 60x60 cm 23,5/8"x23,5/8"	Essential 30x60 cm 11,13/16"x23,5/8"	Battiscopa 7,2x60 cm 2,13/16"x23,5/8" Bullnose Plinthe Socket Плинтус	Scalino 33x60 cm 13"x23,5/8" Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	Angolare 33x33 cm 13"x13" Step tread corner Pièce angulaire Stufenecke Угловая ступень
Sandy White	●	●	●	●	●	●   ▲	●	●	●
Urban Grey	●	●	●	●	●	●   ▲	●	●	●
Trendy Black	●	●	●	●	●	●   ▲	●	●	●
Warm Beige					●	●   ▲	●	●	●
Deep Brown					●	●   ▲	●	●	●

● Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая | Lappato, honed ▲ Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурированная

\* \* Disponibile solo su richiesta - Manufactured only upon special request - Seulement sur demande - Nur auf Anfrage - Производится только по заказу

	IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - УПАКОВКА							
	formato - size format - Формат		scatola - box boîte karton - коробка		pallet - palette - палета			
	CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая	60x120	23,5/8"x47,2/8"	2	1,44	~37,08	15	21,6	~556,2
Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая Lappato - Honed	60x60	23,5/8"x23,5/8"	3	1,08	~24,82	40	43,2	~992,8
Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая Lappato - Honed Strutturato - Textured - Structuré Strukturiert - Структурированная	30x60	11,13/16"x23,5/8"	6	1,08	~22,99	40	43,2	~919,6
Essential Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая	60x120	23,5/8"x47,2/8"	4	2,88	~36,87	16	46,08	~589,92
	30x120	11,13/16"x47,2/8"	4	1,44	~18,87	32	46,08	~603,84
	60x60	23,5/8"x23,5/8"	6	2,16	~25,25	40	86,4	~1010

**Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative.** - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. - Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

**Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale.** - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegvorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

**Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per gres porcellanato (ad esempio "Nuovo Caesar 1").** - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles (for example "Nuovo Caesar 1"). - Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame (par exemple "Nuovo Caesar 1"). - Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen (z.Bsp "Nuovo Caesar 1"). - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита (например, "Nuovo Caesar 1").

Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo. - Ceramiche Caesar reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time. - Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue. - Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen. - Ceramiche Caesar оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики изделий, содержащихся в настоящем каталоге.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION - NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E ≤0,5% UGL - Classification in accordance with EN 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E ≤0,5% UGL  
 Classification selon EN 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E ≤0,5% UGL - Klassifizierung gemäß EN 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E ≤0,5% UGL  
 Классификация в соответствии с EN 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E ≤0,5%UGL

	CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL CHARACTERISTIC CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORME NORME NORMA	VALORI PRESCRITTI DALLE NORME EN 14411- G INTERNATIONAL STANDARDS EN 14411- G VALEURS PRESCRITES PAR LES NORMES EN 14411- G VORGESCHRIBENE WERTE DER EN-NORM 14411- G ТРЕБОВАНИЯ СТАНДАРТА EN 14411 - G	VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR	VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR
	Dimensione - Size - Dimension Abmessungen - Размер	ISO 10545-2		Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует	Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует
	Assorbimento % d'acqua* Water absorption %* Absorption d'eau %* Wasseraufnahme %* % поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%	Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует
	Resistenza alla flessione* Bending strength* Résistance à la flexion* Biegezugfestigkeit* Упругость*	ISO 10545-4	≥ 35 N/mm <sup>2</sup>	≥ 50 N/mm <sup>2</sup>	Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует
	Storzo di rottura (S) Breaking strenght Charge de rupture Bruchlast разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm > 1300 N Sps < 7,5 mm > 700 N		Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует
	Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Schlagfestigkeit ударпрочность	ISO 10545-5	Metodo di prova disponibile - Tests method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode ДОСТУПНЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует	Conforme - In accordance - Erfüllt Соответствует
	Resistenza all'abrasione profonda* Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 175 mm <sup>3</sup>	≤ 140 mm <sup>3</sup>	≤ 140 mm <sup>3</sup>
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal linear expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique linéaire Koeffizient der linearen thermischen Dehnung Коэффициент линейного температурного расширения	ISO 10545-8	Come indicato dal produttore As per manufacturer indications Comme indiqué par le producteur Wie vom Hersteller angegeben в соответствии с указаниями изготовителя	≈ 6,5 (MK) * <sup>1</sup>	≈ 6,5 (MK) * <sup>1</sup>
	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux écarts de température Temperaturwechsel Beständigkeit Устойчивость к тепловому перепаду	ISO 10545-9	Metodo di prova disponibile - Tests method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode ДОСТУПНЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Dilatazione all'umidità Expansion in humidity Dilatation à l'humidité Feuchtheitsausdehnung Расширение в условиях влажности	ISO 10545-10		≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозоустойчивость	ISO 10545-12	Richiesta Required Demandée Vorgeschrieben Требуемая	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	UB minimo UB minimum	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Resistenza alle macchie Resistance to stains Résistance aux taches Fleckenbeständigkeit Устойчивость к образованию пятен	ISO 10545-14	Metodo di prova disponibile - Tests method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode ДОСТУПНЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся	Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** Slip resistance** Résistance au glissement** Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 ASTM C1028		Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая R9	R9
				≥ 0,60	≥ 0,60
				≥ 0,70	≥ 0,70
	Spessore nominale - Nominal thickness Épaisseur nominale - Nominalstärke Номинальная толщина			(60x120)	(60x60, 30x60)
				10,5 mm	10 mm
					4,8 mm

\* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione - Average values referred to the last two years of production - Valeurs moyennes des deux dernières années de production - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen - Средние значения относительно последних двух лет производства  
 \*\* Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lutto interessato all'acquisto - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing - Valeurs se rapportent à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Wareneinheiten stehen wir gern zur Verfügung - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.  
 \* Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina - For domestic chemicals and swimming pool additives - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

CERAMICHE  
**CAESAR**  
 LA CULTURA DELLA MATERIA

Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano (Mo)  
 Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300  
 http://www.caesar.it - e-mail: info@caesar.it



Made in Italy. Un valore completo.

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato rigorosamente Made in Italy e di altissima qualità, un perfetto connubio di tecnologia ed eco compatibilità nel rispetto delle persone che lavorano con noi, una fusione fra elementi di stile, design e affidabilità del prodotto.

Per questa "Cultura della materia" tutta italiana che ci contraddistingue dalle origini abbiamo aderito da subito al "Codice Etico" promosso da Confindustria Ceramica, impegnandoci a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo il massimo rispetto e trasparenza verso clienti e consumatori finali.

Chi sceglie le Ceramiche Caesar è sicuro di acquistare prodotti italiani realizzati da maestranze qualificate, con materie prime sicure, nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando tecnologie d'avanguardia eco sostenibili.

Per questo scrivere Made in Italy sui prodotti, per noi ha un valore completo, a 360 gradi. E' la sintesi del nostro senso di responsabilità, è l'espressione dei nostri valori umani, etici ed estetici.

Since 1988, we at Ceramiche Caesar have been producing high quality, 100% Made in Italy porcelain stoneware, a perfect combination of technology and respect for the environment and the people who work with us, the fusion of style, design and product reliability. Thanks to this Italian "Culture of Material" which has always set us apart from the very beginning, we have immediately and voluntarily complied with the "Ethic Code" promoted by Confindustria Ceramica, and committed ourselves to clearly communicating the origin of our product, a decision which allows us to show the maximum respect and transparency towards our customers and end users. Those who choose Ceramiche Caesar's products, can be sure that they are produced in Italy using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with advanced technologies, which respect the environment and under the best working conditions. This is the reason why, printing Made in Italy on our products, implies a complete commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values.

Depuis 1988 le grès cérame produit par Ceramiche Caesar est rigoureusement Made in Italy et de très haute qualité : c'est une union parfaite de technologie et d' éco-compatibilité qui respecte les personnes qui travaillent à la Ceramiche Caesar, et une fusion entre style, design et fiabilité des produits. C'est en raison de cette « Culture de la matière » toute italienne qui nous caractérise depuis le début que nous avons tout de suite adhéris au « Code Étique » lancé par Confindustria Céramique, et que nous nous sommes engagés à communiquer clairement l'origine de nos produits, ce qui garantit un respect et une transparence majeurs envers les clients et le consommateur final. Les personnes qui choisissent Ceramiche Caesar sont certaines d' acheter des produits italiens fabriqués dans les meilleures conditions de travail possibles par de la main d'œuvre qualifiée avec des matières premières sûres, et en ayant recours à des technologies d'avant-garde éco-durables. C'est pourquoi écrire « Made in Italy » sur nos produits, c'est exprimer une valeur complète à 360 degrés qui synthétise notre sens des responsabilités et transmet nos valeurs humaines, éthiques et esthétiques.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug ausschließlich Made in Italy und von höchster Qualität; eine perfekte Verbindung von Technologie und Umweltverträglichkeit sowie Achtung gegenüber den Mitarbeitern, ein Zusammenschluss von Stil- und Design-Elementen und Produktzuverlässigkeit. Aus dieser gänzlich italienischen Kultur der Materie "Cultura della materia", die sich durch die Herkunft von Produkten auszeichnet, haben wir uns sofort dem "Ethischen Kodex" angeschlossen, welcher von ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche angeregt wurde und dafür eintritt die Herkunft unserer Produkte klar und deutlich zu kennzeichnen, um dem Kunden und den Endverbraucher maximale Transparenz und Wertschätzung zu garantieren. Wer unsere Keramiken wählt kann sich sicher sein italienische Produkte zu erwerben, die durch Leistungen einer qualifizierten Belegschaft unter Verwendung sicherer Rohstoffe und unter besten Arbeitsbedingungen mit Hilfe zukunftsgerichteten, umweltfreundlichen Technologien produziert worden sind. Aus diesem Grund hat der Aufdruck "Made in Italy" auf den Produkten für uns einen aussagekräftigen Wert "von 360 Grad". Er ist die Synthese unseres Verantwortungsgefühls, es ist der Ausdruck unserer humanen, ethischen und ästhetischen Werte.

С 1998 г. Ceramiche Caesar производит исключительно керамогранит "Made in Italy", отличающийся высочайшим качеством и совмещающий в себе стиль, дизайн и надёжность. Производство основано на использовании передовых технологий, принципов экомсовместимости и уважения к нашим сотрудникам. Именно эта итальянская "культура материала" побудила нас принять "Этический кодекс" федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), который обязывает ясно указывать происхождение товара, обеспечивая таким образом гласность и уважение по отношению к клиентам и конечным потребителям. Тот, кто выбирает плитку Ceramiche Caesar, должен быть уверен, что приобретает итальянскую продукцию, изготовленную профессионалами в оптимальных рабочих условиях с соблюдением правил экологической безопасности и с использованием надёжного, высококачественного сырья. Поэтому надпись "Made in Italy" на наших изделиях имеет для нас огромное значение. Это выражение нашей ответственности, наших человеческих, этических и эстетических ценностей.



Ceramic Tiles of Italy

Il marchio Ceramic Tiles of Italy identifica le piastrelle in ceramica prodotte in Italia da un'azienda associata a Confindustria Ceramica che ha sottoscritto il Codice Etico. Quest'ultimo impegna le aziende aderenti a comunicare con chiarezza e trasparenza l'origine dei prodotti. Caesar può apporre con orgoglio il marchio Ceramic Tiles of Italy ovunque lo ritenga necessario avendo aderito al codice etico ed essendo l'intera gamma prodotti realizzata in Italia.

The Ceramic Tiles of Italy logo denotes tiles that are produced in Italy by companies who are members of the Confindustria Ceramica and who adhere to its Ethical Code. This code commits companies to indicate, in a clear and transparent way, the country of origin of the products. Caesar can proudly use the logo Ceramic Tiles of Italy on all its products and collections as the company complies with up to the ethical code and because its entire range of product is manufactured in Italy.

Le label Ceramic Tiles of Italy identifie les carreaux en céramique produits en Italie par une société membre de Confindustria Ceramica qui a souscrit le Code Ethique. Celui-ci engage les sociétés qui y adhèrent à communiquer de façon claire et transparente l'origine de ses produits. Caesar peut apposer avec orgueil le label Ceramic Tiles of Italy où qu'elle l'estime nécessaire, car la société a adhéré au code éthique et la gamme entière de ses produits est fabriquée en Italie.

Die Marke Ceramic Tiles of Italy bezeichnet Keramikfliesen, die von einem Unternehmen, das in der Confindustria Ceramica (Zusammenschluß von ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche) Mitglied ist und deren ethischen Kodex unterzeichnet hat, hergestellt werden. Dieser verpflichtet die Unternehmen die Herkunft der Produkte klar und deutlich zu deklarieren. Caesar kann mit Stolz die Marke Ceramic Tiles of Italy überall dort anbringen, wo es notwendig erscheint, weil man sich eben dem ethischen Kodex verschrieben hat und weil das gesamte Produktsortiment in Italien hergestellt wird.

Маркировкой «Ceramic Tiles of Italy» отмечаются только керамические плитки, изготовленные в Италии предприятием-членом федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), подписавшим «Этический кодекс». Этот документ обязывает ясно указывать происхождение товара. Компания Caesar с гордостью пишет на своих изделиях «Ceramic Tiles of Italy», поскольку с уверенностью приняла «Этический кодекс» и всю свою продукцию выпускает в Италии.